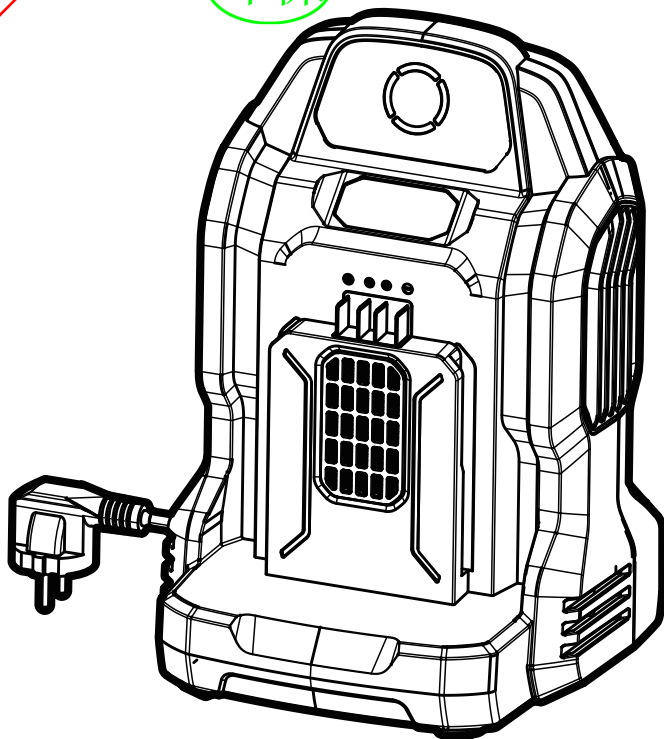


# KCL58-3

环保

受控  
未经书面许可 不得翻印复制



此虚线框内不印刷

物料编码:

90540600831

标记 处数 ECN 编号

ECN-00053017

设计  
校对  
审核

批准 马耀敏

日期 前点

材质 70g 双胶纸  
A5 SIZE

本图件符合  
东成环保要求

注意: 2023-06-06  
①制作过程如有疑问,  
请与我司包装组沟通确认;  
②图纸上红色框与红色@只作  
为修改处标记, 勿印刷!!

EN OPERATION INSTRUCTIONS .....	3
DE BETRIEBSANLEITUNGEN .....	7
FR INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT .....	12
ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	17
IT ISTRUZIONI OPERATIVE .....	22
NL GEBRUIKSAANWIJZING .....	27
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	31
PT INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO .....	35



## GENERAL SAFETY WARNINGS



### WARNING!

Read and understand all instructions.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**Warning: This appliance incorporates an earth connection for functional purposes**

**Do not recharge non-rechargeable batteries.**

**For indoor use**

**It is recommended to place the battery in a well ventilated area during charging.**

UK power plug warnings:

Your product is fitted with an BS 1363-1 approved electric plug with internal fuse approved to BS 1362.

If the plug is not suitable for your socket, it should be removed and an appropriate plug should be fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

### **Battery Charger Use and Care**

1. Store battery charger out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the battery charger or these instructions to operate the charger.
2. To be safe, disabled, retarded, untrained people or people disable to operate

- independently, including young children, are discouraged to operate the battery charger without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
3. Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the battery charger. Be sure to charge in a well ventilated area without inflammables.
  4. When finishing charging, please power down before taking away the battery from the charger. Do not leave the battery in the charger for long time.
  5. Always unplug the charger before performing any kind of work on it (e.g. maintenance, cleaning, etc.). Only use soft and dry cloth to wipe the body of battery charger. Do not clean the charger with wet cloth, thinner, gasoline or other volatile solvents.
  6. Do not disassemble the battery charger. Be careful not to drop, shake or strike the battery charger. Store battery charger in a moisture-proof and anti-frost area.
  7. Never use the battery charger for other purposes or for other manufacturer's batteries.
  8. Make sure no foreign bodies in the cradle of the battery charger before inserting the battery and avoid dirty or moisture.
  9. Do not dispose of damaged or worn out battery charger into household waste.
  10. Do not charge for damaged battery.
  11. Never charge for non-rechargeable batteries, otherwise may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
  12. Do not operate the battery charger when the environmental temperature is under 5°C or higher than 40°C; Otherwise may cause damage to the battery or disable for charging. It may unable to charge when the environmental temperature is under 0°C.
  13. Do not use battery charger with damaged electric plug or cord. To avoid any risk of injury, take the damaged charger to a qualified serviceman or an authorized center to replace the cord and plug. Only use original cord and plug.
  14. To avoid the risk of electric shock, do not touch the metal

of output connecting parts.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### WARNING!

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

#### Symbol



Before charging, read the instructions.



For indoor use only



Class II equipment



Functional earthing



FUSE-LINK



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

#### SPRCIFICATIONS

The battery charger can be used to recharge for rechargeable Li-ion BATTERY PACK under normal circumstance. The working temperature of the battery charger is between 5°C and 40°C with the humidity  $\leq$  90% RH.

Model	KCL58-3		
Input Voltage and Frequency	AC 220-240V/50-60Hz		
Charging Current	8.0A MAX		
Output Voltage	58V		
Input Power	550W		
Applicable Battery Pack Voltage	50.4V		
Applicable Battery Cartridge Capacity	2.5 Ah	5.0 Ah	7.5Ah
Full Charging Time	$\approx$ 30min	$\approx$ 40min	$\approx$ 60min
Insulation Class	Double Insulation		

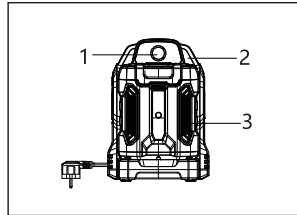
NOTE: Actual Charging Voltage according to the nameplate indicates.

Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

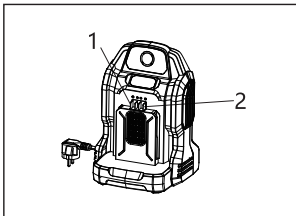
# INSTRUCTIONS FOR OPERATION

## Battery Charging

- 1.Plug the battery charger into the proper AC power source. The charging indicator light will flicker in green color and the charger operates in standby mode.
  - 2.Insert the battery pack fully into the battery charger correctly to start charging.
- The battery pack is only partially charged at delivery. Please fully charge the battery indoors before operating.  
Let a hot battery cool down before charging it. Otherwise, the working life of the battery will be shortened or it will not be charged due to overheating.



1.Indicator Light  
2.Charger  
3.Battery Pack



1.Positive Terminal 2.Negative Terminal

**CAUTION: Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the charger.**

### Charging Indicator Light

The battery charger can detect some sort of failure caused by the battery and indicates by the statuses of the red and green indicator lights.

When a failure occurs, remove the battery and then insert it into the charger again. If the failure continues, change with a new battery. If the new battery can be charged, then the old battery maybe damaged. If the charging indicator lights indicate same failure as before while changing with a new battery, then the charger maybe damaged, take the charger to be repaired by qualified serviceman.

The following chart lists the relations between the statuses of charging and charging indicator lights.

Descriptions of Charging Status	Icons	Icons of Charging Indicator Lights		Descriptions of Charging Indicator Lights
		Green Light	Red Light	
Charging				Green flashes
Charging complete				Green on
Abnormity occurs on the battery				Red flashes
The temperature of the battery is under 0°C or higher than 45°C				Red on

Note: Subject to the actual information of the nameplate charger.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**



### **WARNUNG!**

**Lesen und verstehen Sie alle Anleitungen.**

**Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anleitungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.**

**Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu

vermeiden.

**WARNUNG! Dieses Gerät verfügt über einen Erdungsanschluss zu Funktionszwecken**

**Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.**

**Für den Gebrauch in Innenräumen**

**Es wird empfohlen, den Akku während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort zu platzieren.**

Warnhinweise für UK-Netzstecker:

Ihr Produkt ist mit einem nach BS 1363-1 zugelassenen elektrischen Stecker mit interner Sicherung ausgestattet, der nach BS 1362 zugelassen ist.

Wenn der Stecker nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, sollte er von einem autorisierten Kundendienst entfernt und durch einen geeigneten Stecker ersetzt werden. Der Ersatzstecker sollte die gleiche Sicherungsleistung wie der Originalstecker haben. Der abgetrennte Stecker muss entsorgt werden, um eine mögliche Stromschlaggefahr zu vermeiden, und darf niemals

anderswo in eine Steckdose gesteckt werden.

## **Verwendung und Pflege des Batterieladegeräts**

### 1. Bewahren Sie das

Batterieladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Ladegerät nicht von Personen bedienen, die mit dem Batterieladegerät oder diesen Anleitungen nicht vertraut sind.

### 2. Aus Sicherheitsgründen werden

Menschen mit Behinderungen, geistigen Behinderungen, ungeschulte Personen oder Personen, die nicht selbstständig arbeiten können (einschließlich Kleinkinder), nicht dazu ermutigt, Batterieladegeräte ohne Aufsicht zu betreiben. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.

### 3. Stellen Sie sicher, dass

die Wechselspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Batterieladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht. Achten Sie darauf, in einem gut belüfteten Bereich ohne brennbare Stoffe aufzuladen.

4. Schalten Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Batterieladegerät aus, bevor Sie die Batterie aus dem Ladegerät nehmen. Lassen Sie die Batterie nicht für längere Zeit im Ladegerät.

5. Trennen Sie das Ladegerät immer vom Stromnetz, bevor Sie irgendwelche Arbeiten daran durchführen (z. B. Wartung, Reinigung usw.). Verwenden Sie zum Abwischen des Batterieladegeräts nur weiches und trockenes Tuch. Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit nassem Tuch, Verdünnern, Benzin oder anderen flüchtigen Lösungsmitteln.

### 6. Zerlegen Sie das

Batterieladegerät nicht. Achten Sie darauf, dass Sie das Batterieladegerät nicht fallen lassen, schütteln oder schlagen. Lagern Sie das Batterieladegerät an einem feuchtigkeits- und frostsicheren Ort.

### 7. Verwenden Sie das

Batterieladegerät niemals für andere Zwecke oder für Batterien anderer Hersteller.

8. Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterie sicher, dass sich keine Fremdkörper in der Ladestation des



- Batterieladegeräts befinden und vermeiden Sie Schmutz oder Feuchtigkeit.
9. Entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte Batterieladegeräte nicht im Hausmüll.
10. Laden Sie beschädigte Batterien nicht auf.
11. Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf, da es sonst zu Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Explosion kommen kann.
12. Betreiben Sie das Batterieladegerät nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 5°C oder über 40°C liegt; andernfalls kann die Batterie beschädigt werden oder nicht aufgeladen werden. Es kann möglicherweise nicht aufgeladen werden, wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C liegt.
13. Verwenden Sie kein Batterieladegerät mit beschädigtem Stecker oder Kabel. Um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden, übergeben Sie das beschädigte Ladegerät bitte einem qualifizierten Wartungstechniker oder einem autorisierten Zentrum, um

- das Kabel und den Stecker auszutauschen. Verwenden Sie nur Originalkabel und -stecker.
14. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, berühren Sie nicht das Metall der Ausgangsanschlussteile.

## **DIESE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN.**

### **WARNUNG!**

MISSBRAUCH oder Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsregeln kann zu schweren Verletzungen führen.

## Symbol



Lesen Sie vor dem Aufladen die Anleitung.



Kann nur im Innenbereich verwendet werden.



Geräte der Klasse II



Funktionelle Erdung



SICHERUNGSLEITUNG



Konformität der EG



Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

## SPEZIFIKATIONEN

Das Ladegerät kann zum Aufladen von wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterien unter normalen Bedingungen verwendet werden. Die Betriebstemperatur des Ladegeräts liegt zwischen 5°C und 40°C bei einer Luftfeuchtigkeit von  $\leq 90\%$  RH.

Modell	KCL58-3		
Eingangsspannung und Frequenz	AC 220-240V/50-60Hz		
Ladestrom	8,0A MAX		
Ausgangsspannung	58V		
Eingangsleistung	550W		
Anwendbare Akkuspannung	50,4V		
Anwendbare Batteriekartuschenkapazität	2,5 Ah	5,0 Ah	7,5Ah
Volle Ladezeit	≈ 30min	≈ 40min	≈ 60min
Isolationsklasse	Double Insulation		

HINWEIS: Die aktuelle Ladespannung ist auf dem Typenschild angegeben.

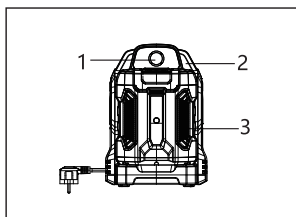
Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

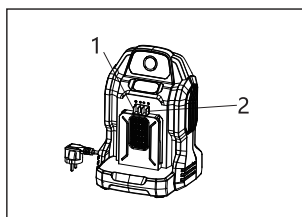
## Batterieladung

- Schließen Sie das Batterieladegerät an eine geeignete Netzstromquelle an. Die Ladekontrollleuchte flackert grün und das Ladegerät befindet sich im Standby-Modus.
- Legen Sie den Akku vollständig und richtig in das Ladegerät ein, um den Ladevorgang zu starten. Der Akku ist bei der Auslieferung nur teilweise geladen. Bitte laden Sie den Akku vor dem Betrieb in einem Haus vollständig auf. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn aufladen. Andernfalls verkürzt sich die Lebensdauer des Akkus oder er kann aufgrund von Überhitzung nicht geladen werden.

1. Positiver Anschluss 2. Negativer Anschluss



- Anzeigelicht
- Ladegerät
- Akku



**VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die Wechsellspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht.**

### Lade-Anzeigelicht

Das Batterieladegerät kann einige Arten von Fehlfunktionen, die durch die Batterie verursacht werden, erkennen und durch die Zustände der roten und grünen Anzeigelichter anzeigen. Wenn ein Fehler auftritt, entfernen Sie die Batterie und setzen Sie sie dann erneut in das Ladegerät ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. Wenn die neue Batterie geladen werden kann, ist die alte Batterie möglicherweise beschädigt. Wenn die Lade-Anzeigelichter dieselbe Fehlfunktion anzeigen wie zuvor, selbst nach dem Austausch durch eine neue Batterie, könnte der Ladegerät beschädigt sein. Bringen Sie den Ladegerät zu einem qualifizierten Servicetechniker zur Reparatur. Die folgende Tabelle zeigt die Beziehungen zwischen den Statusanzeigen des Ladevorgangs und den Anzeigelichtern.

Beschreibungen des Ladestatus	Icons	Icons der Lade-Anzeigelichter		Beschreibungen der Lade-Anzeigelichter
		Grünes Licht	Rotes Licht	
Aufladen				Grün blinkt
Ladevorgang abgeschlossen				Grün leuchtet
Abnormalität tritt bei der Batterie auf				Rot blinkt
Die Temperatur der Batterie ist unter 0°C oder höher als 45°C				Rot an

Hinweis: Vorbehaltlich der tatsächlichen Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts.

## **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX**



### **AVERTISSEMENTS !**

**Veillez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.**

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, cela doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification

similaire afin d'éviter tout type de danger.

**Avertissement : Cet appareil intègre une connexion à la terre à des fins fonctionnelles**

**Ne rechargez pas les batteries non rechargeables.**

**Pour usage intérieur**

**Il est recommandé de placer la batterie dans un endroit bien aéré pendant la charge.**

Avertissements concernant la prise d'alimentation au Royaume-Uni :

Votre produit est équipé d'une prise électrique homologuée BS 1363-1 avec fusible interne homologué BS 1362.

Si la fiche n'est pas adaptée à votre prise, elle doit être retirée et une fiche appropriée doit être installée à sa place par un agent de service après-vente agréé. La fiche de remplacement doit avoir le même calibre de fusible que la fiche d'origine.

La fiche sectionnée doit être jetée pour éviter tout risque d'électrocution et ne doit jamais être insérée ailleurs dans une prise secteur.

**Utilisation et entretien du chargeur de batterie**

1. Rangez le chargeur de batterie hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec les instructions utiliser le chargeur.
2. Par mesure de sécurité, les personnes physiquement ou mentalement handicapées, non formées ou incapables de manipuler de manière indépendante, y compris les jeunes enfants, sont déconseillées d'utiliser le chargeur de batterie sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
3. Assurez-vous que la tension CA de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Assurez-vous de charger dans un endroit bien ventilé sans produits inflammables.
4. Une fois la charge terminée, veuillez éteindre le chargeur avant de retirer la batterie. Ne laissez pas la batterie dans le chargeur pendant longtemps.
5. Débranchez toujours le chargeur avant d'effectuer tout type de travail sur celui-ci (par exemple entretien, nettoyage, etc.). Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour essuyer le corps du chargeur de batterie. Ne nettoyez pas le chargeur avec un chiffon humide, un diluant, de l'essence ou d'autres solvants volatils.
6. Ne démontez pas le chargeur de batterie. Veillez à ne pas laisser tomber, secouer ou heurter le chargeur de batterie. Rangez le chargeur de batterie dans un endroit à l'abri de l'humidité et du gel.
7. N'utilisez jamais le chargeur de batterie à d'autres fins ou pour des batteries d'autres fabricants.
8. Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le compartiment du chargeur de batterie avant d'insérer la batterie et évitez la saleté ou l'humidité.
9. Ne jetez pas le chargeur de batterie endommagé ou usé dans les ordures ménagères.
10. Ne chargez pas une batterie endommagée.
11. Ne chargez jamais des batteries non rechargeables, car cela pourrait entraîner un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
12. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C

ou supérieure à 40 °C ; Sinon, cela pourrait endommager la batterie ou désactiver la charge. Il peut ne pas pouvoir se charger lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C.

13. N'utilisez pas de chargeur de batterie avec une fiche ou un cordon électrique endommagé.

Pour éviter tout risque de blessure, apportez le chargeur endommagé à un technicien qualifié ou à un centre agréé pour remplacer le cordon et la fiche. Utilisez uniquement le cordon et la fiche d'origine.

14. Pour éviter le risque de choc électrique, ne touchez pas la partie métallique des pièces de connexion de sortie.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**

### **AVERTISSEMENT !**

UNE MAUVAISE UTILISATION ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures graves.

## Symbole



Avant de charger, lisez les instructions.



Pour une utilisation uniquement à l'intérieur



Équipement de classe II



Mise à la terre fonctionnelle



FUSE-LINK



Conformité EC



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

## SPEZIFIKATIONEN

Das Ladegerät kann zum Aufladen von wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterien unter normalen Bedingungen verwendet werden. Die Betriebstemperatur des Ladegeräts liegt zwischen 5°C und 40°C bei einer Luftfeuchtigkeit von  $\leq 90\%$  RH.

Modell	KCL58-3		
Eingangsspannung und Frequenz	AC 220-240V/50-60Hz		
Ladestrom	8,0A MAX		
Ausgangsspannung	58V $\overline{=}$		
Eingangsleistung	550W		
Anwendbare Akkuspannung	50,4V $\overline{=}$		
Anwendbare Batteriekartuschenkapazität	2,5 Ah	5,0 Ah	7,5Ah
Volle Ladezeit	$\approx 30$ min	$\approx 40$ min	$\approx 60$ min
Isolationsklasse	Double Insulation		

HINWEIS: Die aktuelle Ladespannung ist auf dem Typenschild angegeben.

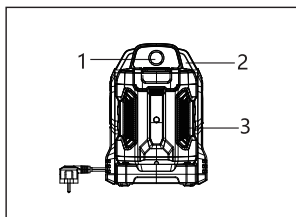
Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

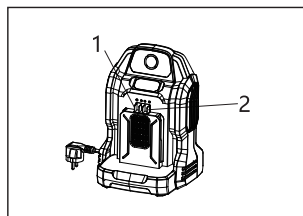
## Batterie en charge

1. Branchez le chargeur de batterie sur une source d'alimentation secteur appropriée. Le voyant de charge clignote en vert et le chargeur fonctionne en mode veille.
  2. Insérez correctement la batterie dans le chargeur de batterie pour commencer la charge.
- À la livraison, la batterie n'est que partiellement chargée. Veuillez charger complètement la batterie à l'intérieur avant de l'utiliser.
- Laissez refroidir une batterie chaude avant de la charger. Sinon, la durée de vie de la batterie sera raccourcie ou elle ne sera pas chargée en raison d'une surchauffe.

1. Pôle positif
2. Pôle négatif



1. Voyant
2. Chargeur
3. Batterie



## MISE EN GARDE : Assurez-vous que la tension alternative de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur.

Voyant de charge

Le chargeur de batterie peut détecter une sorte de panne causée par la batterie et l'indique par l'état des voyants rouges et verts.

En cas de panne, retirez la batterie puis réinsérez-la dans le chargeur. Si la panne persiste, remplacez-la par une batterie neuve. Si la nouvelle batterie peut être chargée, l'ancienne batterie est peut-être endommagée. Si les voyants de charge indiquent la même panne qu'auparavant lors du remplacement par une batterie neuve, le chargeur est peut-être endommagé, faites-le réparer par un technicien qualifié.

Le tableau suivant répertorie les relations entre les états de charge et les voyants de charge.

Descriptions de l'état de charge	Icônes	Icônes des voyants de charge		Descriptions des voyants de charge
		Voyant vert	Voyant rouge	
Mise en charge				Vert clignotant
Chargement terminé				Vert allumé
Une anomalie se produit sur la batterie				Rouge clignotant
La température de la batterie est inférieure à 0 °C ou supérieure à 45 °C				Rouge allumé

Remarque : Sous réserve des informations réelles de la plaque signalétique du chargeur.



## **¡ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD!**



**Lea y entienda todas las instrucciones.**

**El incumplimiento de todas las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.**

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.

**Advertencia: Este aparato incorpora una toma de tierra con fines funcionales**

**No recargue baterías no recargables.**

**Para uso en interiores Se recomienda colocar la batería en un área bien ventilada durante la carga.**

Advertencias sobre el enchufe del Reino Unido:

Su producto está equipado con un enchufe eléctrico aprobado por la norma BS 1363-1 con fusible interno aprobado por la norma BS 1362.

Si el enchufe no es adecuado para su toma de corriente, deberá retirarlo y un agente de servicio al cliente autorizado deberá colocar un enchufe adecuado en su lugar. El enchufe de sustitución debe tener el mismo valor de fusible que el enchufe original.

El enchufe cortado debe eliminarse para evitar un posible riesgo de descarga eléctrica y nunca debe insertarse en una toma de corriente en otro lugar.

### **Uso y Cuidado del Cargador de Batería**

1. Guarde el cargador de batería fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con el cargador de batería o estas instrucciones lo utilicen.

2. Para la seguridad, las personas discapacitadas, retrasadas, no capacitadas o las personas discapacitadas para operar de forma independiente, incluidos los niños pequeños, no deben operar el cargador de batería sin supervisión. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el cargador.
3. Asegúrese de que el voltaje de CA de la fuente de alimentación cumpla con los requisitos especificados en la placa de identificación del cargador de batería. Asegúrese de cargar en un área bien ventilada sin inflamables.
4. Cuando termine de cargar, apáguelo antes de quitar la batería del cargador. No deje la batería en el cargador durante mucho tiempo.
5. Desenchufe siempre el cargador antes de realizar cualquier tipo de trabajo en él (por ejemplo, mantenimiento, limpieza, etc.). Sólo utilice el paño suave y seco para limpiar el cuerpo del cargador de batería. No limpie el cargador con un paño húmedo, disolvente, gasolina u otros disolventes volátiles.
6. No desmonte el cargador de batería. Tenga cuidado de no dejar caer, agitar o golpear el cargador de batería. Guarde el cargador de batería en un lugar a prueba de humedad y anticongelante.
7. Nunca use el cargador de batería para otros fines o para baterías de otros fabricantes.
8. Asegúrese de que no haya cuerpos extraños en la base del cargador de batería antes de insertar la batería y evite la suciedad o la humedad.
9. No deseche el cargador de batería dañado o gastado en la basura doméstica.
10. No cargue la batería dañada.
11. Nunca cargue baterías no recargables, de lo contrario puede resultar en un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
12. No utilice el cargador de batería cuando la temperatura ambiental sea inferior a 5 °C o superior a 40 °C; De lo contrario, puede dañar la batería o inhabilitarla para cargarla. Es posible que no pueda cargar cuando la temperatura ambiental es inferior a 0 °C.
13. No utilice el cargador de batería con un enchufe o cable

eléctrico dañado. Para evitar cualquier riesgo de lesión, lleve el cargador dañado a un técnico de servicio calificado o un centro autorizado para reemplazar el cable y el enchufe. Utilice únicamente el cable y el enchufe originales.

14. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no toque el metal de las piezas de conexión de salida.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

### **¡Advertencia!**

El MAL USO o el incumplimiento de las reglas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones puede causar lesiones personales graves.

## Símbolo



Antes de cargar, lea las instrucciones.



Sólo para uso en interiores



Equipos de clase II



Puesta a tierra funcional



FUSIBLE



Conformidad de la CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.

## ESPECIFICACIONES

El cargador de batería se puede utilizar para recargar el paquete de baterías recargables de iones de litio en circunstancias normales. La temperatura de trabajo del cargador de batería está entre 5°C y 40°C con la humedad  $\leq$  90% RH.

Modelo	KCL58-3		
Tensión y frecuencia de entrada	AC 220-240V/50-60Hz		
Corriente de Carga	8,0A MAX		
Tensión de salida	58V		
Potencia de Entrada	550W		
Tensión del paquete de baterías aplicable	50,4V		
Capacidad del Cartucho de Batería Aplicable	2,5 Ah	5,0 Ah	7,5Ah
Tiempo de Carga Completa	≈ 30min	≈ 40min	≈ 60min
Clase de Aislamiento	Double Insulation		

NOTA: Indica el voltaje de carga real de acuerdo con la placa de identificación.

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

# INSTRUCCIONES DE USO

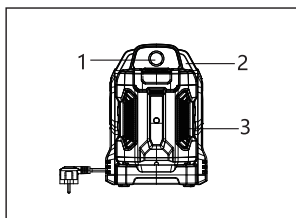
## Carga de la batería

1. Enchufe el cargador de baterías en la fuente de alimentación de CA adecuada. La luz indicadora de carga parpadeará en color verde y el cargador funcionará en modo de espera.
2. Inserte el paquete de baterías completamente en el cargador de baterías correctamente para iniciar la carga.

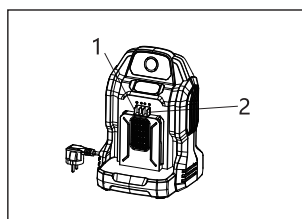
El paquete de baterías sólo está parcialmente cargado en el momento de la entrega. Cargue completamente la batería en interiores antes de utilizarla.

Deje que la batería caliente se enfríe antes de cargarla. De lo contrario, la vida útil de la batería se acortará o no se cargará debido al sobrecalentamiento.

1. Terminal positivo 2. Terminal negativo



1. Luz indicadora
2. Cargador
3. Paquete de baterías



## PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el voltaje de CA de la fuente de alimentación cumpla con los requisitos especificados en la placa de identificación del cargador

Luz indicadora de carga

El cargador de baterías puede detectar algún tipo de fallo causado por la batería y lo indica mediante los estados de las luces indicadoras roja y verde.

Cuando se produce un fallo, retire la batería y vuelva a introducirla en el cargador. Si el fallo continúa, cámbiela por una nueva batería. Si la nueva batería se puede cargar, entonces la vieja batería puede estar dañada. Si las luces indicadoras de carga indican el mismo fallo que antes mientras se cambia por una nueva batería, entonces el cargador puede estar dañado, lleve el cargador a reparar por un técnico cualificado.

La siguiente tabla muestra las relaciones entre los estados de carga y las luces indicadoras de carga.

Descripciones de los estados de carga	Iconos	Iconos de las luces indicadoras de carga		Descripciones de las luces indicadoras de carga
		Luz verde	Luz roja	
Cargando				Parpadea en verde
Carga completa				Verde encendido
Se produce una anomalía en la batería				Parpadea en rojo
La temperatura de la batería es inferior a 0°C o superior a 45°C				Rojo encendido

Nota: Sujeto a la información real del cargador de placa.

## **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA!**

 **Leggere e comprendere tutte le istruzioni.**

**La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.**

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.**

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli otto anni. Le persone con ridotte capacità motorie, sensoriali e facoltà mentali o con scarsa conoscenza ed esperienza possono utilizzare questo dispositivo solo previa supervisione o istruzioni appropriate relative all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e dei pericoli correlati. Accertarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

In caso di danni al cavo di alimentazione, è necessario che venga sostituito dal produttore, o da un tecnico di assistenza, o da personale appositamente qualificato al fine di evitare

pericoli.

**Attenzione: Questo apparecchio include la connessione di terra per gli scopi funzionali**

**Non ricaricare le batterie non ricaricabili**

**Per uso interno**

**Si consiglia di posizionare la batteria in un'area ben ventilata durante la ricarica.**

Avvertenze spina di alimentazione Regno Unito:  
Il prodotto è dotato di una spina elettrica approvata BS 1363-1 con fusibile interno approvato secondo BS 1362.

Se la spina non è adatta alla presa deve essere rimossa e sostituita con una spina appropriata da un agente del servizio clienti autorizzato. La spina sostitutiva dovrebbe avere lo stesso valore di fusibile della spina originale.

La spina rimossa deve essere smaltita per evitare un possibile rischio di scosse elettriche e non deve essere mai inserita in altre prese.

**Uso e cura del caricabatterie**

**1. Conservare il caricabatterie**

- fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono il caricabatterie o queste istruzioni di utilizzarlo.
2. Per sicurezza, si sconsiglia l'uso del caricabatterie a persone disabili, ritardate, non addestrate o non in grado di operare autonomamente, compresi i bambini piccoli, senza supervisione. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il caricabatterie.
  3. Assicurarsi che la tensione CA della fonte di alimentazione sia conforme ai requisiti specificati sulla targhetta del caricabatterie. Assicurarsi di caricare in un'area ben ventilata senza infiammabili.
  4. Al termine della carica, spegnere la batteria prima di toglierla dal caricatore. Non lasciare la batteria nel caricatore per molto tempo.
  5. Scollegare sempre il caricabatterie prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento (ad es. manutenzione, pulizia, ecc.). Per pulire il corpo del caricabatterie, utilizzare solo un panno morbido e asciutto. Non pulire il caricabatterie con panni bagnati, diluenti, benzina o altri solventi volatili.
  6. Non smontare il caricabatterie. Fare attenzione a non far cadere, scuotere o colpire il caricabatterie. Conservare il caricabatterie in un luogo protetto dall'umidità e dal gelo.
  7. Non utilizzare mai il caricabatterie per altri scopi o per batterie di altri produttori.
  8. Prima di inserire la batteria, accertarsi che non vi siano corpi estranei nella culla del caricabatteria ed evitare che la batteria sia sporca o umida.
  9. Non smaltire il caricabatterie danneggiato o usurato nei rifiuti domestici.
  10. Non caricare batterie danneggiate.
  11. Non caricare mai batterie non ricaricabili, altrimenti si rischia il surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
  12. Non utilizzare il caricabatterie quando la temperatura ambientale è inferiore a 5°C o superiore a 40°C; Altrimenti può causare danni alla batteria o essere disabilita per la ricarica. Potrebbe non essere in grado di caricare quando la temperatura ambientale è inferiore a 0 °C.
  13. Non utilizzare il caricabatterie con una spina o un cavo elettrico danneggiati. Per

evitare il rischio di lesioni,  
portare il caricabatterie  
danneggiato presso un  
tecnico qualificato o un centro  
autorizzato per la sostituzione  
del cavo e della spina.

Utilizzare solo il cavo e la spina  
originali.

14. Per evitare il rischio di scosse  
elettriche, non toccare il metallo  
delle parti di collegamento in  
uscita.

## **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

### **AVVERTENZE!**

L'USO IMPROPRIO o il mancato  
rispetto delle norme di sicurezza  
indicate in questo manuale di  
istruzioni possono causare gravi  
lesioni personali.



## Simbolo



Prima di caricare, leggere le istruzioni.



Solo per uso interno



Apparecchiature di classe II



Funzionale messa a terra



COLLEGAMENTO FUSIBILE



Conformità della CE



Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

## SPECIFICHE

Il caricabatterie può essere utilizzato per ricaricare il PACCHETTO BATTERIA Li-ion ricaricabile nelle circostanze normali. La temperatura di lavoro del caricabatterie è tra 5 °C e 40 °C con l'umidità  $\leq$  90% RH.

Modello	KCL58-3		
Tensione e Frequenza di Ingresso	AC 220-240V/50-60Hz		
Corrente di carica	8,0A MAX		
Tensione di Uscita	58V $\overline{\text{---}}$		
Potenza in Ingresso	550W		
Tensione Applicabile del Pacchetto Batteria	50,4V $\overline{\text{---}}$		
Capacità della cartuccia della batteria applicabile	2,5 Ah	5,0 Ah	7,5Ah
Tempo di ricarica completa	$\approx$ 30min	$\approx$ 40min	$\approx$ 60min
Classe di isolamento	Double Insulation		

NOTA: Tensione di carica effettiva secondo gli indicatori della targhetta.

A causa del programma di ricerca e sviluppo in corso, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

# ISTRUZIONI PER L'USO

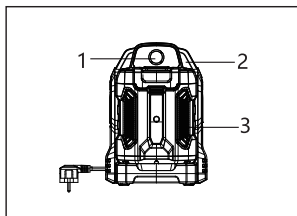
## Carica della batteria

1. Collegare il caricabatterie alla fonte di alimentazione CA adatta. La spia di ricarica lampeggia in colore verde e il caricabatterie funziona in modalità standby.

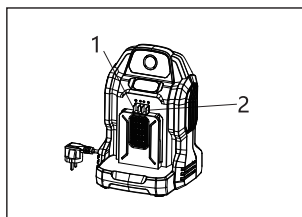
2. Inserire completamente il pacchetto batteria nel caricabatterie per iniziare la ricarica.

Il pacchetto batteria è solo caricato parzialmente al momento della consegna. Si prega di caricare completamente gli utensili della batteria prima di funzionare.

Lasciare raffreddare una batteria calda prima della ricarica. Altrimenti, la durata operativa della batteria sarà ridotta o non verrà caricata a causa di sovralimentazione.



- 1. Indicator Light
- 2. Caricabatterie
- 3. Pacco di batteria



- 1. Terminale Positivo
- 2. Terminale Negativo

**ATTENZIONE: Assicurarsi che la tensione CA della fonte di alimentazione sia conforme ai requisiti specificati sulla targhetta del caricabatterie.**

Spia di carica

Il caricabatterie è in grado di rilevare una sorta di guasto causato dalla batteria e lo indica attraverso gli stati delle spie rosse e verdi.

Quando si verifica un guasto, rimuovere la batteria e inserirla nuovamente nel caricabatterie. Se il guasto continua, sostituirla con una nuova batteria. Se la nuova batteria può essere caricata, allora la vecchia batteria potrebbe essere danneggiata. Se le spie di carica indicano lo stesso guasto di prima durante la sostituzione con una nuova batteria, è possibile che il caricabatterie sia danneggiato; portare il caricabatterie a riparare da un tecnico qualificato.

La seguente tabella elenca le relazioni tra gli stati di carica e le spie di carica.

Descrizione dello Stato di Ricarica	Icône	Icône delle spie di carica		Descrizioni delle spie di carica
		Spia verde	Spia rossa	
Ricarica				Flash verde
Ricarica completata				Verde su on
Si verifica un'anomalia sulla batteria				Flash rosso
La temperatura della batteria è inferiore a 0°C o superiore a 45°C.				Rosso su on

Nota: Sujeto a la información real del cargador de placa.

## **ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**



### **WAARSCHUWING!**

**Lees en begrijp alle instructies.**

**Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.**

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige referentie.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

**Waarschuwing: Dit apparaat is voorzien van een aardaansluiting voor functionele doeleinden.**

**Laad geen niet-oplaadbare accu's op.**

**Voor gebruik binnenshuis  
Het is aanbevolen om de accu tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte te plaatsen.**

Waarschuwingen voor Britse stekkers: Uw product is uitgerust met een BS 1363-1-goedgekeurde stekker met interne zekering die is goedgekeurd volgens BS 1362.

Als de stekker niet geschikt is voor uw stopcontact, dient u deze te verwijderen en een geschikte stekker te vervangen door een erkende klantenservicemedewerker. De vervangende stekker moet dezelfde zekering hebben als de originele stekker.

De afgeknipte stekker moet worden weggegooid om mogelijk elektrische schokken te voorkomen en mag nooit elders in een stopcontact worden gestoken.

### **Gebruik en onderhoud van de acculader**

1. Bewaar de acculader buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met de acculader of deze instructies, de lader niet gebruiken.
2. Om veiligheidsredenen wordt het afgeraden dat gehandicapten, verstandelijk gehandicapten, ongetrainde personen of personen die niet zelfstandig kunnen werken, waaronder jonge kinderen, de acculader zonder toezicht gebruiken. Jonge kinderen dienen onder toezicht te staan om te voorkomen dat ze met de lader spelen.
3. Zorg ervoor dat de wisselspanning van de stroombron voldoet aan de vereisten die op het typeplaatje van de acculader staan vermeld. Zorg ervoor dat u de accu in een

- goed geventileerde ruimte zonder ontvlambare stoffen oplaadt.
4. Schakel de accu na het opladen uit voordat u deze uit de lader haalt. Laat de accu niet langdurig in de lader zitten.
  5. Haal altijd de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u er werkzaamheden aan uitvoert (bijv. onderhoud, reiniging, enz.). Gebruik alleen een zachte en droge doek om de behuizing van de acculader af te vegen. Reinig de lader niet met een natte doek, thinner, benzine of andere vluchtige oplosmiddelen.
  6. Demonteer de acculader niet. Let op dat u de acculader niet laat vallen, schudt of stoot. Bewaar de acculader op een vochtbestendige en vorstvrije plaats.
  7. Gebruik de acculader nooit voor andere doeleinden of voor accu's van andere fabrikanten.
  8. Zorg ervoor dat er zich geen vreemde voorwerpen in de houder van de acculader bevinden voordat u de accu plaatst en vermijd vuil of vocht.
  9. Gooi een beschadigde of versleten acculader niet bij het huisvuil.
  10. Laad een beschadigde accu niet op.
  11. Laad nooit niet-oplaadbare accu's op, dit kan leiden tot oververhitting, brandwonden en zelfs een explosie.
  12. Gebruik de acculader niet bij een omgevingstemperatuur lager dan 5°C of hoger dan 40°C. Dit kan de accu beschadigen of het opladen onbruikbaar maken. De accu kan mogelijk niet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur lager dan 0°C.
  13. Gebruik de acculader niet met een beschadigde stekker of snoer. Om letsel te voorkomen, dient u de beschadigde oplader naar een gekwalificeerde reparateur of een erkend servicecentrum te brengen om het snoer en de stekker te laten vervangen. Gebruik uitsluitend het originele snoer en de originele stekker.
  14. Raak het metaal van de uitgangsaansluitingen niet aan om het risico op een elektrische schok te voorkomen.

## **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES. WAARSCHUWING!**

**VERKEERD GEBRUIK** of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

## Symbool



Lees de instructies voor het opladen.



Alleen voor gebruik binnenshuis



Klasse II-apparatuur



Functionele aarding



FUSE-LINK



Conformiteit met EG



Volgens de Europese Afvalrichtlijn 2012/19/EU betreffende elektrisch en elektronisch apparatuur en de huidige nationale wetgeving, moeten elektrische gereedschappen die niet meer in gebruik zijn, gescheiden worden verzameld en correct worden verwijderd.

## SPECIFICATIES

De acculader kan worden gebruikt om oplaadbare Li-ion-ACCUPAKKET op te laden onder normale omstandigheden. De bedrijfstemperatuur van de acculader ligt tussen 5 en 40°C, met een luchtvochtigheid van  $\leq 90\%$  RV.

Model	KCL58-3		
Ingangsspanning en frequentie	AC 220-240V/50-60Hz		
Laadstroom	8,0A MAX		
Uitgangsspanning	58V $\overline{\text{---}}$		
Ingangsvermogen	550W		
Toepasselijke accupakket spanning	50,4V $\overline{\text{---}}$		
Toepasselijke capaciteit van de accu	2,5 Ah	5,0 Ah	7.5Ah
Volledige laadtijd	$\approx 30\text{min}$	$\approx 40\text{min}$	$\approx 60\text{min}$
Isolatieklasse	Dubbele isolatie		

OPMERKING: De werkelijke laadspanning zoals aangegeven op het typeplaatje.

Vanwege het voortdurende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma kunnen de in dit document opgenomen specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

# GEBRUIKSAANWIJZING

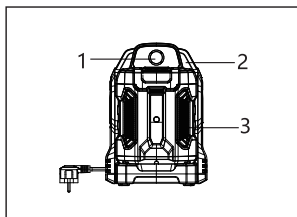
## Accu opladen

1. Sluit de acculader aan op een geschikt stopcontact. Het laadindicatielampje knippert groen en de lader staat in de stand-bymodus.
2. Plaats de accupakket volledig en correct in de acculader om te beginnen met opladen.

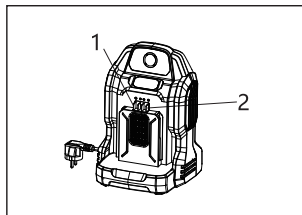
De accupakket is bij levering slechts gedeeltelijk opgeladen.

Laad de accu binnenshuis volledig op voordat u deze gebruikt.

Laat een hete accu afkoelen voordat u deze oplaadt. Anders wordt de levensduur van de accu verkort of wordt deze niet opgeladen vanwege oververhitting.



1. Indicatielampje
2. Lader
3. Accupakket



1. Pluspool
2. Minpool

**LET OP:** Zorg ervoor dat de AC-spanning van de stroombron voldoet aan de vereisten die op het typeplaatje van de lader staan vermeld.

### Laadindicatielampje

De acculader kan een storing detecteren die wordt veroorzaakt door de accu en geeft dit aan met de status van de rode en groene indicatielampjes.

Wanneer er een storing optreedt, verwijder dan de accu en plaats deze opnieuw in de lader. Als de storing aanhoudt, vervang deze dan door een nieuwe accu. Als de nieuwe accu wel kan worden opgeladen, is de oude accu mogelijk beschadigd. Als de laadindicatielampjes dezelfde storing aangeven als voorheen bij het vervangen door een nieuwe accu, is de lader mogelijk beschadigd. Laat de lader dan repareren door een gekwalificeerde reparateur.

De volgende tabel toont de relaties tussen de statussen van het opladen en de laadindicatielampjes.

Beschrijvingen van de laadstatus	Pictogrammen	Pictogrammen van oplaadindicatielampjes		Beschrijvingen van oplaadindicatielampjes
		Groen lampje	Rood lampje	
Opladen				Groen knippert
Opladen voltooid				Groen aan
Er is een afwijking in de accu				Rood knippert
De temperatuur van de accu is lager dan 0°C of hoger dan 45°C				Rood aan

Let op: Afhankelijk van de werkelijke informatie op het typeplaatje van de lader.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

 **OSTRZEŻENIE!**  
Przeczytaj i zrozumieć

wszystkie instrukcje.

**Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała.**

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

**Ostrzeżenie: To urządzenie jest wyposażone w uziemienie w celach funkcjonalnych**

**Nie ładuj baterii nie nadających się do ponownego ładowania.**

**Do użytku wewnątrz pomieszczeń  
Zaleca się umieszczenie baterii**

**w dobrze wentylowanym miejscu podczas ładowania.**

Ostrzeżenia dotyczące wtyczki zasilającej w Wielkiej Brytanii: Produkt jest wyposażony w zatwierdzoną wtyczkę elektryczną BS 1363-1 z wewnętrznym bezpiecznikiem zatwierdzonym zgodnie z BS 1362.

Jeśli wtyczka nie pasuje do Twojego gniazdka, należy ją wyjąć i w jej miejsce zamontować odpowiednią wtyczkę przez autoryzowanego pracownika obsługi klienta. Zamienna wtyczka powinna mieć taką samą wartość znamionową bezpiecznika jak oryginalna wtyczka.

Uciętą wtyczkę należy zutylizować, aby uniknąć potencjalnego ryzyka porażenia prądem i nigdy nie należy jej wkładać do gniazdka sieciowego w innym miejscu.

### **Ładowarka baterii - użytkowanie i konserwacja**

1. Przechowuj ładowarkę baterii poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z ładowarką baterii lub niniejszą instrukcją na jej obsługę.
2. Ze względów bezpieczeństwa niepełnosprawnym, upośledzonym, nieprzeszkolonym lub niezdolnym do samodzielnej obsługi, w tym małym dzieciom, odradza się obsługi ładowarki baterii bez nadzoru. Małe dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się ładowarką.
3. Upewnij się, że napięcie prądu przemiennego źródła zasilania

- spełnia wymagania określone na tabliczce znamionowej ładowarki baterii. Upewnij się, że ładowanie odbywa się w dobrze wentylowanym miejscu, bez materiałów łatwopalnych.
4. Po zakończeniu ładowania wyłącz zasilanie przed wyjęciem baterii z ładowarki. Nie pozostawiaj baterii w ładowarce przez dłuższy czas.
  5. Zawsze odłączaj ładowarkę przed wykonaniem jakichkolwiek prac na niej (np. konserwacji, czyszczenia itp.). Do wycierania obudowy ładowarki baterii używaj wyłącznie miękkiej i suchej ściereczki. Nie czyść ładowarki mokrą ściereczką, rozcieńczalnikiem, benzyną ani innymi lotnymi rozpuszczalnikami.
  6. Nie rozbieraj ładowarki baterii. Uważaj, aby nie upuścić, nie potrząsnąć ani nie uderzyć ładowarki baterii. Przechowuj ładowarkę baterii w miejscu odpornym na wilgoć i mróz.
  7. Nigdy nie używaj ładowarki baterii do innych celów ani do baterii innych producentów.
  8. Przed włożeniem baterii upewnij się, że w uchwycie ładowarki baterii nie ma ciał obcych i unikaj brudu lub wilgoci.
  9. Nie wyrzucaj uszkodzonej lub zużytej ładowarki baterii do odpadów domowych.
  10. Nie ładuj uszkodzonego baterii.
  11. Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych, w przeciwnym razie może to spowodować ryzyko przegrzania, możliwych oparzeń, a nawet wybuchu.
  12. Nie używaj ładowarki baterii, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 5°C lub wyższa niż 40°C; w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie baterii lub uniemożliwić ładowanie. Ładowanie może być niemożliwe, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C.
  13. Nie używaj ładowarki baterii z uszkodzoną wtyczką elektryczną lub przewodem. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, zanieś uszkodzoną ładowarkę do wykwalifikowanego serwisanta lub autoryzowanego centrum w celu wymiany przewodu i wtyczki. Używaj wyłącznie oryginalnego przewodu i wtyczki.
  14. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie dotykaj metalu wyjściowych części łączących.

## **ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE. OSTRZEŻENIE!**

**NIEWŁAŚCIWE UŻYCIĘ**  
lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.



## Symbol



Przed ładowaniem przeczytaj instrukcję.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń



Sprzęt klasy II



Uziemienie funkcjonalne



BEZPIECZNIK



Zgodność z normami EC



Zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą odpadów 2012/19/UE w sprawie sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi przepisami krajowymi, narzędzia elektryczne, które nie są już dostępne, muszą być zbierane oddzielnie i odpowiednio utylizowane.

## DANE TECHNICZNE

Ładowarka baterii może być używana do ładowalnego ZESTAWU BATERII litowo-jonowych w normalnych warunkach. Temperatura pracy ładowarki baterii wynosi od 5°C do 40°C przy wilgotności względnej  $\leq 90\%$ .

Model	KCL58-3		
Napięcie wejściowe i częstotliwość	AC 220-240V/50-60Hz		
Prąd ładowania	8,0 A MAKS.		
Napięcie wyjściowe	58V		
Moc wejściowa	550W		
Obowiązujące napięcie zestawu baterii	50,4V		
Odpowiednia pojemność baterii	2,5 Ah	5,0 Ah	7,5Ah
Czas pełnego ładowania	≈ 30min	≈ 40min	≈ 60min
Klasa izolacji	Podwójna izolacja		

UWAGA: Rzeczywiste napięcie ładowania zgodnie z tabliczką znamionową.

Ze względu na ciągły program badawczo-rozwojowy, specyfikacje w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

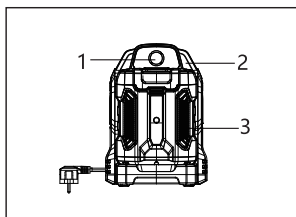
# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Ładowanie baterii

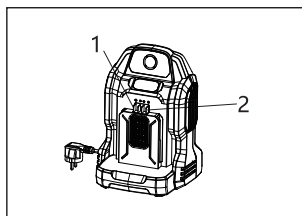
1. Podłącz ładowarkę baterii do właściwego źródła zasilania prądem zmiennym. Kontrolka ładowania będzie migać na zielono, a ładowarka będzie działać w trybie gotowości.
2. Włóż zestaw baterii prawidłowo do ładowarki baterii, aby rozpocząć ładowanie.

zestaw baterii jest naładowany tylko częściowo w momencie dostawy.

Przed ładowaniem należy odczekać, aż gorąca bateria ostygnie. W przeciwnym razie żywotność baterii ulegnie skróceniu lub nie będzie on ładowany z powodu przegrzania.



1. Kontrolka
2. Ładowarka
3. Zestaw baterii



1. Zacisk dodatni
2. Zacisk ujemny

**UWAGA: Upewnij się, że napięcie prądu przemiennego źródła zasilania spełnia wymagania określone na tabliczce znamionowej ładowarki.**

### Kontrolka ładowania

Ładowarka baterii może wykryć jakiś rodzaj awarii spowodowanej przez baterię i wskazuje to za pomocą stanów czerwonych i zielonych kontrolkek.

Gdy wystąpi awaria, wyjmij baterię, a następnie włóż go ponownie do ładowarki. Jeśli awaria będzie się powtarzać, wymień baterię na nową. Jeśli nowa bateria można naładować, stara bateria może być uszkodzony. Jeśli kontrolki ładowania wskazują tę samą awarię co poprzednio podczas wymiany baterii na nową, ładowarka może być uszkodzona, należy ją oddać do naprawy wykwalifikowanemu serwisantowi.

Poniższa tabela przedstawia zależności między stanami ładowania a kontrolkami ładowania.

Opisy stanu ładowania	Ikony	Ikony lampek wskaźnika ładowania		Opisy kontrolkek ładowania
		Zielone światło	Czerwone światło	
Ładowanie				Zielone miga
Ładowanie zakończone				Zielone włączone
W baterii występują nieprawidłowości				Czerwone miga
Temperatura baterii jest niższa niż 0°C lub wyższa niż 45°C				Czerwone włączone

Uwaga: Podane informacje zależą od faktycznych danych podanych na tabliczce znamionowej ładowarki.

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA



### AVISO!

**Leia e compreenda todas as instruções.**

**Não seguir todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais graves.**

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoa igualmente qualificada para evitar riscos.

**Aviso: Este aparelho inclui uma ligação à terra para fins funcionais. Não carregar baterias não recarregáveis.**

**Utilização em interiores.**

**Recomenda-se colocar a bateria numa zona bem ventilada durante o carregamento.**

Avisos sobre fichas elétricas do Reino Unido:

O seu produto está equipado com uma ficha elétrica aprovada pela norma BS 1363-1, com um fusível interno aprovado pela BS 1362. Se a ficha não for compatível com a sua tomada, deve ser removida e substituída por uma ficha adequada, instalada por um técnico de serviço autorizado. A ficha de substituição deve ter a mesma amperagem do fusível que a ficha original.

A ficha cortada deve ser descartada para evitar possível risco de choque elétrico e nunca deve ser ligada a outra tomada.

### Utilização e Cuidados com o Carregador de Baterias

1. Guarde o carregador de baterias fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o carregador ou com estas instruções operem o carregador.
2. Por motivos de segurança, as pessoas com deficiência, atrasadas, sem formação ou incapazes de operar de forma independente, incluindo crianças pequenas, não devem operar o carregador de baterias sem supervisão. As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o carregador.
3. Certifique-se de que a tensão CA da fonte de alimentação cumpre os requisitos especificados na placa de características do carregador de baterias. Certifique-se de que

- carrega numa área bem ventilada e sem materiais inflamáveis.
4. Quando terminar de carregar, desligue a energia antes de retirar a bateria do carregador. Não deixe a bateria no carregador por muito tempo.
  5. Desligue sempre o carregador antes de realizar qualquer tipo de trabalho no mesmo (por exemplo, manutenção, limpeza, etc.). Utilize apenas um pano macio e seco para limpar o corpo do carregador de baterias. Não limpe o carregador com um pano húmido, diluente, gasolina ou outros solventes voláteis.
  6. Não desmonte o carregador de baterias. Tenha cuidado para não deixar cair, sacudir ou bater no carregador de baterias. Guarde o carregador de baterias num local à prova de humidade e anticongelante.
  7. Nunca utilize o carregador de baterias para outros fins ou para baterias de outros fabricantes.
  8. Certifique-se de que não existem corpos estranhos no suporte do carregador de baterias antes de a inserir e evite sujidade ou humidade.
  9. Não deite o carregador de baterias danificado ou gasto no lixo doméstico.
  10. Não carregue por uma bateria danificada.
  11. Nunca carregue baterias não recarregáveis, pois pode causar risco de sobreaquecimento, queimaduras e até mesmo explosão.
  12. Não opere o carregador de baterias quando a temperatura ambiente estiver abaixo dos 5°C ou acima dos 40°C; Caso contrário, pode causar danos na bateria ou impossibilitar o carregamento. Pode não ser possível carregar quando a temperatura ambiente está abaixo dos 0°C.
  13. Não utilize o carregador de baterias com a ficha ou o cabo elétrico danificado. Para evitar qualquer risco de ferimentos, leve o carregador danificado a um técnico qualificado ou a um centro autorizado para substituir o cabo e a ficha. Utilize apenas cabo e ficha originais.
  14. De modo a evitar o risco de choque elétrico, não toque no metal das peças de ligação de saída.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES. AVISO!**

A UTILIZAÇÃO INDEVIDA ou a não observância das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar ferimentos pessoais graves.

## Símbolo



Antes de carregar, leia as instruções.



Apenas para uso interno



Equipamento de classe II



Aterramento funcional



FUSÍVEL-LINK



Conformidade da CE



De acordo com a Diretiva Europeia de Resíduos 2012/19/UE sobre Equipamentos Elétricos e Eletrônicos e as leis nacionais atuais, as ferramentas elétricas que já não estão disponíveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma adequada.

## ESPECIFICAÇÕES

O carregador de baterias pode ser utilizado para recarregar PACOTE DE BATERIAS recarregáveis de íões de lítio em condições normais. A temperatura de trabalho do carregador de baterias situa-se entre 5°C e 40°C com humidade  $\leq$  90% HR.

Modelo	KCL58-3		
Tensão e frequência de entrada	AC 220-240V/50-60Hz		
Corrente de carga	8,0 A MÁXIMO		
Tensão de saída	58V $\overline{\text{---}}$		
Potência de entrada	550W		
Tensão aplicável da Pacote de baterias	50,4V $\overline{\text{---}}$		
Capacidade do cartucho de bateria aplicável	2,5 Ah	5,0 Ah	7,5Ah
Tempo de carregamento completo	$\approx$ 30 minutos	$\approx$ 40 minutos	$\approx$ 60 minutos
Classe de isolamento	Isolamento Duplo		

NOTA: A tensão de carga real é indicada na placa de características.

Devido ao programa contínuo de investigação e desenvolvimento, as especificações aqui contidas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

# INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

1.Terminal Positivo 2.Terminal negativo

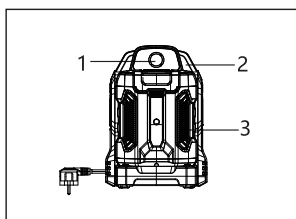
## Carregamento da bateria

1. Ligue o carregador de baterias a uma tomada CA adequada. A luz indicadora piscará a verde, sinalizando que o carregador entrou em modo de espera.
2. Introduzir corretamente a Pacote de baterias no carregador de baterias para iniciar o carregamento.

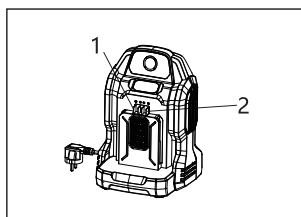
A Pacote de baterias está apenas parcialmente carregada no momento da entrega.

Carregue totalmente a bateria em ambientes fechados antes de operar.

Deixe arrefecer uma bateria quente antes de a carregar. Caso contrário, a vida útil da bateria será reduzida ou não será carregada devido ao sobreaquecimento.



1. Luz indicadora
2. Carregador
3. Pacote de baterias



## ATENÇÃO: Certifique-se de que a tensão CA da fonte de alimentação cumpre os requisitos especificados na placa de características do carregador.

Luz indicadora de carregamento

O carregador de baterias pode detetar algum tipo de falha provocada pela bateria e indicar pelos estados das luzes indicadoras vermelha e verde.

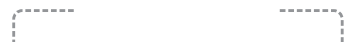
Quando ocorrer uma avaria, retire a bateria e volte a inseri-la no carregador. Se a avaria persistir, troque por uma bateria nova. Se a bateria nova puder ser carregada, a bateria antiga pode estar danificada. Se as luzes indicadoras de carga indicarem a mesma avaria anterior ao trocar por uma bateria nova, o carregador pode estar danificado; leve-o para ser reparado por um técnico qualificado.

O gráfico seguinte lista as relações entre os estados de carregamento e as luzes indicadoras de carregamento.

Descrições do estado de carregamento	Ícones	Ícones de luzes indicadoras de carregamento		Descrições das luzes indicadoras de carga
		Luz verde	Luz vermelha	
Carregando				Flashes verdes
Carregamento concluído				Verde ligado
Anormalidade ocorre na bateria				Flashes vermelhos
A temperatura da bateria está abaixo de 0°C ou acima de 45°C				Vermelho ligado

Nota: Sujeito às informações reais do carregador da placa de características.





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.  
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu  
Province, P.R.China  
[eu.dck-tools.com](http://eu.dck-tools.com)